

شماره : ۹۴۳/۲۰۳۶۳۸۰

تاریخ : ۱۴۰۳/۰۲/۱۶

زمان : ۱۵:۱۵:۵

پیوست : دارد



جمهوری اسلامی ایران

وزارت امور خارجه



توسط شبکه پیام دولت دریافت شد

تاریخ : ۱۴۰۳/۰۲/۱۶

ساعت : ۱۵:۱۵

بسمه تعالی

جناب آقای گداری

سرپرست محترم دفتر آسیای میانه، قفقاز و روسیه سازمان توسعه تجارت ایران

موضوع: نمایشگاه بین المللی تجارت «سغد ۲۰۲۴»

با سلام؛

احتراما، به پیوست یادداشت شماره ۱۳۱۷۱ مورخ ۱۴۰۳ / ۲ / ۱۱ وزارت امور خارجه تاجیکستان، منضم به دعوتنامه آقای رجب بای احمدزاده استاندار سغد در خصوص دعوت برای حضور و بازدید از نمایشگاه بین المللی تجارت «سغد ۲۰۲۴» در شهر خجند در تاریخ ۲۸-۳۰ خرداد ۱۴۰۳ (۱۷-۱۹ ژوئن ۲۰۲۴)، جهت اقدام مقتضی ایفاد می گردد.

مجتبی دمیرچی لو

دستیار وزیر و مدیرکل اوراسیا

رونوشت :

- جناب آقای عسگری معاون محترم امور بین الملل اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران
- جناب آقای بی آزار معاون محترم امور نمایشگاهی شرکت سهامی نمایشگاههای بین المللی جمهوری اسلامی ایران

مرکز پانگولی اصل سازمان توسعه تجارت ایران

دبیرخانه مرکزی

شماره : ۲۹۷۷۶۱۱

تاریخ : ۱۴۰۳/۰۲/۱۶

وزارت خارجه جمهوری تاجیکستان

شماره: (۱۳۱۷۱) ۴-۱۶

تاریخ: ۱۴۰۳/۲/۱۱ (۴/۳۰)

(۲۰۲۴)

وزارت امور خارجه جمهوری تاجیکستان با اظهار تعارفات خود به سفارت جمهوری اسلامی ایران در دوشنبه، احتراماً اشعار می‌دارد:

به پیوست نامه رجب‌بای احمدزاده، رئیس ولایت سغد جمهوری تاجیکستان به جناب آقای علیرضا حقیقیان سفیر محترم فوق‌العاده و تام‌الختیار جمهوری اسلامی ایران در جمهوری تاجیکستان جهت حضور و بازدید از نمایندگانه بین‌المللی تجارت «سغد-۲۰۲۴» که در تاریخ ۱۷ الی ۱۹ ژوئن ۲۰۲۴ (۲۸ الی ۳۰ خرداد ۱۴۰۳) در شهر خجند برگزار شود، ارسال می‌گردد.

همچنین درخواست می‌شود بمنظور مشارکت شرکتها و محافل تجاری جمهوری اسلامی ایران در این رویداد مساعدت نمایید.

ضمیمه: ۵ برگ

وزارت فرصت را مغتنم شمرده، احترامات فائقه را به سفارت تجدید می‌نماید.

سفارت جمهوری اسلامی ایران در جمهوری تاجیکستان - دوشنبه



**ВАЗОРАТИ КОРҲОИ ХОРИҶИИ
ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН**

**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
REPUBLIC OF TAJIKISTAN**

16-4 (13141)

Замима:
дар Б варақ

Вазорати корҳои хориҷии Ҷумҳурии Тоҷикистон бо арзи эҳтиром ба Сафорати Ҷумҳурии Ислонии Эрон дар Ҷумҳурии Тоҷикистон шарафёб аст ба пайваст номаи раиси вилояти Суғди Ҷумҳурии Тоҷикистон Раҷаббой Аҳмадзодаро ба унвони ҷаноби сафир Алиризо Ҳақиқисӣ оид ба Намоишгоҳи байналмилалӣ савдо “Суғд – 2024”, ки 17-19 июни 2024 дар шаҳри Хучанд ба нақша гирифта шудааст, бифариштад.

Ҳамчунин, изҳори хоҳиш мегардад, ки барои ҷалби доираҳои соҳибкорӣ он кишвар дар ҷорабинӣ, мусоидат сурат гирад.

Вазорат фурсатро ҷиҳати таҷдиди ғояти эҳтиром ба Сафорат ғанимат медонад.

ш. Душанбе, 30 апрели соли 2024



Сафорати Ҷумҳурии Ислонии Эрон
дар Ҷумҳурии Тоҷикистон
ш. Душанбе

جمهوری تاجیکستان
مقامات اجرایی حکومت ولایت، سغد

شماره: ۷۴۲-۱/۷

تاریخ: ۲۰۲۴/۰۴/۰۸ (۱۴۰۳/۰۱/۲۰)

جناب آقای علیرضا حقیقیان

سفیر محترم فوق‌العاده و تام‌الاختیار جمهوری اسلامی ایران در جمهوری تاجیکستان

جناب آقای علیرضا حقیقیان گرامی!

از طرف مقامات اجرایی ولایت سغد جمهوری تاجیکستان و خودم احترامات فائقه را به جنابعالی ابراز می‌نمایم.

به اطلاع جنابعالی می‌رسانیم که در ولایت سغد چند سالی است که نمایشگاه بین‌المللی تجاری «سغد» برگزار می‌شود. هدف از برگزاری این نمایشگاه، تقویت روابط بلندمدت تجاری و مشارکت تجار ولایت سغد با شرکت‌های تجاری، سرمایه‌گذاران و محافل تجاری کشورهای خارجی و مناطق (استانهای) آنها از طریق حضور و بازدید از این نمایشگاه، بمنظور آشنایی با ظرفیت‌های همکاری و ارائه بهترین تجربیات کشورهای دور و نزدیک می‌باشد. این نمایشگاه شامل یک مجمع تجاری و سرمایه‌گذاری خواهد بود و به نمایندگان کشورها و مناطق (استانها) این فرصت داده می‌شود تا جلسات جداگانه‌ای برای ارائه توانمندی‌های تجاری و سرمایه‌گذاری برگزار کنند.

با عنایت به موارد فوق، از جنابعالی دعوت می‌کنیم تا در سالگرد دهمین نمایشگاه تجاری بین‌المللی «سغد - ۲۰۲۴» که در تاریخ ۲۸ الی ۳۰ خرداد سال ۱۴۰۳ (۱۷-۱۹ ژوئن سال ۲۰۲۴) در شهر خجند برگزار می‌شود، شرکت و در سازماندهی و مشارکت نمایندگان مقامات استانها و شرکتهای تجاری جمهوری اسلامی ایران در نمایشگاه مذکور مساعدت نمایید.

امیدواریم مشارکت جنابعالی و مقامات و مدیران استانها و شرکتهای اقتصادی و تجاری جمهوری اسلامی ایران منجر به توسعه همکاری‌های دوجانبه سودمند بین دو کشور شود.

مسئول:

خورشید مرادزاده: رئیس اداره روابط اقتصادی خارج مقامات اجرایی حکومت ولایت سغد

تلفن: +۹۹۲-۳۴-۲۲-۴۶-۵۷۶

پست الکترونیکی: vessugd@gmail.com

اتاق بازرگانی و صنایع استان سغد تلفن: +۹۹۲-۳۴-۲۲-۶۴۰

به پیوست برنامه سالگرد دهمین نمایشگاه بین‌المللی تجاری «سغد - ۲۰۲۴» ارسال شد.

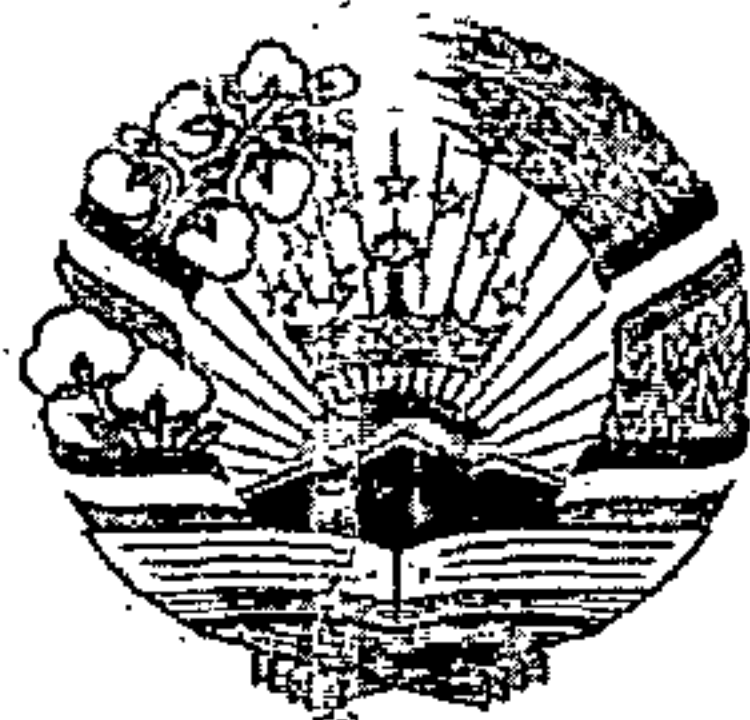
با احترام

رجب‌بای احمدزاده

استاندار سغد

Ҷумҳурии Тоҷикистон
МАҚОМОТИ
иҷроияи ҳокимияти давлатии
вилояти Сӯғд

735700 ш.Худжанд, Р.Набиев 45
тел: 4-02-44, 4-65-20



Республика Таджикистан
ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ
орган государственной власти
Согдийской области

735700 г.Худжанд, Р.Набиева 45
тел: 4-02-44, 4-65-20

№ 442-1/7 от 08.04.2024

Чрезвычайному и Полномочному
Послу Исламской Республики Иран
в Республике Таджикистан
господину Алиризо Хакикиен

Уважаемый Алиризо Хакикиен,

От имени Исполнительного органа государственной власти Согдийской области Республики Таджикистан и лично от себя выражаю Вам слова глубокого уважения.

Данным письмом сообщаем, что Исполнительный орган государственной власти Согдийской области ежегодно в течении нескольких лет проводит традиционную Международную торговую ярмарку «Сугд».

Целью проведения торговой ярмарки является усиление долгосрочных торговых и партнерских связей между бизнес-сообществом Согдийской области с торговыми компаниями, инвесторами и деловыми кругами зарубежных стран и их регионов через предоставление площадки для демонстрации товаров продукции, потенциала сотрудничества и представления передового опыта стран ближнего и дальнего зарубежья. В рамках Ярмарки предусматривается проведение торгово-инвестиционного Форума, а также представителям стран и регионов предоставляется возможность провести отдельные сессии для презентации торгово-инвестиционного потенциала.

Учитывая вышеизложенное, приглашаем Вас принять участие в работе юбилейной X - Международной торговой ярмарки «Сугд - 2024» 17-19 июня 2024 года в городе Худжанде и оказать содействие в организации участия представителей регионов и деловых кругов Исламской Республики Иран.

Надеемся, что Ваше участие и участие представителей регионов и деловых кругов Исламской Республики Иран позволит повысить эффективность взаимовыгодного сотрудничества.

Контактное лицо: Хуршед Муродзода – заведующей отделом внешнеэкономических связей исполнительного органа государственной власти Согдийской области, телефон: +992-3422-4-65-76, электронная почта: vessugd@gmail.com и Торгово-промышленная палата Согдийской области, телефон: +992-3422-6-16-40, электронная почта: info@tpp-sugd.tj.

Программа юбилейной X – Международной торговой ярмарки «Сугд – 2024» прилагается.

С уважением,
Председатель
Согдийской области



Раджаббой Ахмадзода

SUGHD REGION

A VALLEY OF OPPORTUNITIES

The 10th anniversary of International Trade Fair "Sughd 2024"

AGENDA

Khujand city, Tajikistan

June 17-19, 2024

June 17

Arrivals

June 18

State Theatre named after Kamol Khujandi, Khujand city

10:00 - 12:00 Forum «Trade and investment opportunities and perspectives for cooperation»

12:00 - 13:30 Lunch for Forum participants

«Sport Palace», Khujand city

14:00 - 14:30 Official opening ceremony of the 10th anniversary of International Trade Fair "Sughd-2024"

14:30 - 16:30 Continuation of the 10th anniversary of International Trade Fair "Sughd-2024", looking through exhibition stands, meeting with partners (B2B), signing memorandums and contracts

15:00 - 16:30 Panel discussion and presentations by regions and countries participants in the Fair

The Palace of Culture «Arbob», Babojon Gafurov district

18:00 - 19:15 Concert by musicians of Sughd region for participants of the 10th anniversary of International Trade Fair "Sughd-2024"

19:30 - 21:00 Official Reception by the Head of Sughd region Rajaboi Ahmadzoda for participants and guests of the 10th anniversary of International Trade Fair "Sughd-2024"

June 19

«Sport Palace», Khujand city

- 9:00 - 16:00** Continuation of the 10th anniversary of International Trade Fair "Sughd-2024", looking through exhibition stands, meeting with partners (B2B), signing memorandums and contracts
- 9:30 - 10:30** *Panel discussion: monograph presentation «inter-regional cooperation: perspectives and factors of stable development of economy of Tajikistan and Uzbekistan»*
- 10:30 - 12:00** *Panel discussion: «The role of development partners for the development of the region»*
- 12:00 - 13:30** Lunch for the Fair participants
- 14:00 - 15:30** *Round table talks on the topic «Development and Cooperation Perspectives between regions and countries participants of the Fair»*
- 16:00 - 16:30** Closing ceremony of the 10th anniversary of International Trade Fair "Sughd-2024", press conference
- 18:30 - 20:00** Dinner for guests of the Fair
- 20:00 - 22:00** Cultural event «A walk in Khujand night and sightseeing»

June 20

Departures



Программа мероприятий
юбилейной X-ой Международной торговой
Ярмарки «Сугд – 2024»

Худжанд, Таджикистан
17-19 июня 2024

17 июня

Заезд участников

18 июня

Государственный Театр имени «Камоли Худжанди», г. Худжанд

10:00 - 12:00 Форум «Торговые и инвестиционные возможности и перспективы развития торговли Таджикистана и Узбекистана»

12:00 - 13:30 Фуршет для участников Форума

«Дворец спорта», г. Худжанд

14:00 - 14:30 Официальная церемония открытия X-ой юбилейной Международной торговой ярмарки «Сугд - 2024»

14:30 - 16:30 Продолжение работы X-ой Международной торговой ярмарки «Сугд - 2024», осмотр выставочных стендов, переговоры между партнерами (B2B), подписание меморандумов, соглашений и контрактов

15:00 - 16:30 Панельная дискуссия и презентация стран и регионов участников Ярмарки

Гостиница «Сугдиён», г. Худжанд

15:00 - 16:30 Заседание Делового Совета Таджикистан – Россия

Дворец культуры «Арбоб», Бободжон Гафуровский район

18:00 - 19:15 Концерт мастеров искусств Согдийской области для участников юбилейной X-ой Международной торговой ярмарки «Сугд - 2024»

19:30 - 21:00 Официальный прием от имени Председателя Согдийской области Раджабоя Ахмадзода для участников - гостей юбилейной X-ой Международной торговой ярмарки «Сугд - 2024»

19 июня

«Дворец спорта», г. Худжанд

9:00 - 16:00 Продолжение работы X-ой Международной торговой ярмарки «Сугд - 2024», осмотр выставочных стендов, переговоры между партнерами (B2B), подписание меморандумов, соглашений и контрактов

9:30 - 10:30 Панельная дискуссия: Презентация монографии «Межрегиональное сотрудничество: перспективы и факторы устойчивого развития экономик Таджикистана и Узбекистана»

10:30 - 12:00 Панельная дискуссия: «Роль партнеров по развитию для развития регионов»

12:00 - 13:30 Фуршет для участников Ярмарки

14:00 - 15:30 ~~Круглый стол на тему «Перспективы развития и сотрудничества между странами и регионами участников Ярмарки»~~

16:00 - 16:30 Церемония закрытия юбилейной X Международной торговой ярмарки «Сугд - 2024», пресс-конференция

18:30 - 20:00 Ужин для гостей ярмарки

20:00 - 22:00 Культурная программа «Проголка по ночному Худжанду и осмотр достопримечательностей»

20 июня

Отъезд участников